

Fig. 1

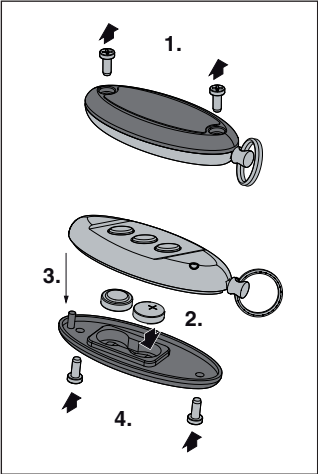


Fig. 2

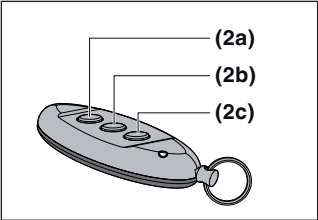


Fig. 3

1 Allgemeine Hinweise

- Den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Den Handsender vor Feuchtigkeit und Staubbelastung schützen. Bei einem Feuchtigkeitseintritt kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Den Handsender von Kindern fernhalten.
- Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender ist ausschließlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Der Handsender darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

2 Gerätebeschreibung (Fig. 1)

- (1) Tasten: zur Steuerung von 5 Kanälen
(2) LED: leuchtet bei gedrückter Taste

3 Vor dem Betrieb

3.1 Batterien wechseln/einlegen (Fig. 2)

- Die beiden Schrauben auf der Unterseite lösen und die Gehäuseunterschale abnehmen.
- Batterien in die Unterschale einlegen. Dabei auf Polarität achten!
- Die Gehäuseteile vorsichtig wieder zusammenstecken.
- Die Schrauben wieder anziehen.

Hinweis:

Verbrauchte Batterien an dafür vorgesehenen Rücknahmestellen entsorgen.

Den Batteriezustand prüfen:

- Eine der drei Tasten (1) drücken.
 - LED - (2) leuchtet: Handsender funktioniert korrekt
 - LED - (2) blinkt: Batterien austauschen

4 Bedienung

 VORSICHT
Verletzungsgefahr durch zufällig ausgelöste Torfahrt! Das Zuweisen und Kopieren einer Funktion kann zu einer zufällig ausgelösten Torfahrt führen. Hierdurch können Personen oder Gegenstände vom herabfahrenden Tor eingeklemmt werden. ► Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden. ► Führen Sie das Zuweisen und Kopieren von Funktionen immer in der Garage durch.

4.1 Eine Tastenfunktion zuweisen

Der Handsender hat drei Tasten zur Steuerung von bis zu fünf Funktionen (abhängig vom verwendeten Funkempfänger). Bevor Sie den Handsender verwenden können, müssen Sie zuvor jeder gewünschten Funktion im Funkempfänger eine Taste des Handsenders zuweisen. Die Beschreibung hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Funkempfängers.

4.2 Den Handsender verwenden

- ✓ Sie haben dem Empfänger eine oder mehrere Tastenfunktionen des Handsenders zugewiesen.
- Eine der Tasten (1) am Handsender drücken. Die mit der Taste verbundene Funktion (z. B. Tor auf/zu) wird ausgeführt.

4.3 Anordnung der Tastenfunktionen (Fig. 3)

Die Funktionen können wie folgt ausgelöst werden:

- Funktion 1:** Taste 1 (2a) drücken
Funktion 2: Taste 2 (2b) drücken
Funktion 3: Taste 3 (2c) drücken
Funktion 4: Taste 1 (2a) und Taste 2 (2b) gemeinsam drücken
Funktion 5: Taste 2 (2b) und Taste 3 (2c) gemeinsam drücken

Modellunterschiede

- BHS153:** Funktion 1-5 (serieller Befehl)
BHS157: Funktion 1 (Befehl *Ein*)
Funktion 3 (Befehl *Aus*)
Funktion 2, 4 und 5 (serieller Befehl)

Hinweis:

Die beiden Handsender sind nicht lernfähig, d.h. sie können nur als Mastersender verwendet werden. Die Handsender können jedoch auf alle Berner Festcode-Empfänger 868,3 MHz eingelernt werden.

5 Technische Daten und Zusatzinformationen

Zulässige Umgebungstemperatur	–20°C bis +60°C
Benötigter Batterietyp	LR-1130 Knopfzelle (2 x)

6 EG-Konformitätserklärung

Die Handsender BHS153, Modell S008 bzw. BHS157, Modell S008EA entsprechen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG, Artikel 3.

Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 29.2.2008	Hersteller: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg
	Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

1 General information

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of garage door operators. It must not be used to control other devices or systems.

2 Device description (Fig. 1)

- (1) Buttons: to control 5 channels
(2) LED: illuminated when button is pressed

3 Before operation

3.1 Changing/inserting the batteries (Fig. 2)

- Loosen both screws on the bottom and remove the casing.
- Insert the batteries in the casing. Pay attention to the polarity!
- Carefully reassemble the housing.
- Retighten the screws.

Note:

Dispose of used batteries at the appropriate disposal locations.

Checking the battery power:

- Press one of the three buttons (1).
 - LED (2) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
 - LED (2) flashing: exchange the batteries

4 Operation

 CAUTION
Danger of injury due to triggered door travel! Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped in the lowering door. ► Pay attention that no persons or objects are in the door's travel range. ► Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has three buttons to control up to five functions (depending on the radio receiver used).

Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. A description on how to do this can be found in the operating instructions for the radio receiver.

4.2 Using the hand transmitter

- ✓ The receiver has been assigned one or more button functions of the hand transmitter.
- Press one of the buttons (1) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open/close door) will be carried out.

4.3 Arrangement of the button functions (Fig. 3)

The functions can be triggered as follows:

- Function 1:** Press button 1 (2a)
Function 2: Press button 2 (2b)
Function 3: Press button 3 (2c)
Function 4: Press buttons 1 (2a) and 2 (2b) simultaneously
Function 5: Press buttons 2 (2b) and 3 (2c) simultaneously

Model variances

- BHS153:** Functions 1-5 (serial command)
BHS157: Function 1 (*ON* command)
Function 3 (*OFF* command)
Functions 2, 4 and 5 (serial command)

Note:

Both hand transmitters cannot be taught-in, i.e. they can only be used as a master transmitter. However, the hand transmitters can be taught-in on all Berner fixed code receivers with 868.3 MHz.

5 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	–20°C to +60°C
Type of battery	LR-1130 coin cell (2x)

6 EC Declaration of Conformity

Due to the conception and design of the versions marketed by us, the BHS153 hand transmitter, model S008, and BHS157 hand transmitter, model S008EA, are conform to the respective essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EG, article 3.

Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29/02/2008	Manufacturer: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg
	Jürgen Ruppel, Managing Director

1 Remarques générales

- Protéger l'émetteur de l'exposition directe aux rayons solaires.
- Protéger l'émetteur de l'humidité et la poussière. La pénétration d'humidité est susceptible d'affecter le fonctionnement.
- Tenir l'émetteur hors de portée des enfants.
- Les spécificités locales ou certains obstacles peuvent avoir une influence sur la portée de la télécommande.

1.1 Utilisation conforme

Cet émetteur a été exclusivement conçu pour commander à distance les motorisations de porte de garage. Il est interdit de l'utiliser pour commander d'autres appareils ou machines.

2 Description de l'appareil (Fig. 1)

- (1) Touches: pour la commande de 5 canaux
(2) DEL: s'allume lorsque la touche est enfoncée

3 Avant la mise en service

3.1 Introduire/Changer une pile (Fig. 2)

- Desserrer les deux vis situées en dessous et déposer le capot du boîtier.
- Mettre les piles en place dans leur logement. Respecter la polarité.
- Assembler de nouveau le boîtier avec précaution.
- Resserrer les vis.

Remarque:

Ne jeter les piles usagées que dans les bacs prévus à cet effet.

Vérifier l'état de la pile.

- Enfoncer une des trois touches (1).
 - La DEL (2) s'allume: l'émetteur fonctionne correctement.
 - La DEL (2) clignote: la pile doit être changée.

4 Utilisation

 ATTENTION
Risque de blessure en cas de trajet de porte déclenché involontairement. L'affectation et la copie d'une fonction peut entraîner un trajet intempestif de la porte. Des personnes ou des objets peuvent alors être coincés par la porte en mouvement. ► Assurez-vous qu'aucune personne et qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de lavage de la porte. ► Effectuez toujours l'affectation ou la copie de fonctions à l'intérieur du garage.

4.1 Affecter une fonction

L'émetteur dispose de trois touches permettant de commander jusqu'à cinq fonctions (en fonction du radiorécepteur utilisé).

Avant de pouvoir utiliser l'émetteur, vous devez au préalable affecter, dans le récepteur radio, une touche de l'émetteur à la fonction désirée. Vous trouverez la description de cette manipulation dans le mode d'emploi du récepteur radio.

4.2 Utiliser l'émetteur

- ✓ Vous avez affecté au récepteur une ou plusieurs fonctions par touche de l'émetteur.
- Enfoncer une des touches (1) de l'émetteur. La fonction liée à cette touche (par exemple ouverture/fermeture de la porte) va s'exécuter.

4.3 Agencement des fonctions par touche (Fig. 3)

Les fonctions peuvent être déclenchées comme suit:

- Fonction 1:** Enfoncer la touche 1 (2a)
Fonction 2: Enfoncer la touche 2 (2b)
Fonction 3: Enfoncer la touche 3 (2c)
Fonction 4: Enfoncer simultanément les touches 1 (2a) et 2 (2b)
Fonction 5: Enfoncer simultanément les touches 2 (2b) et 3 (2c)

Différences entre les modèles

- BHS153:** Fonction 1-5 (ordre sériel)
BHS157: Fonction 1 (ordre *marche*)
Fonction 3 (ordre *arrêt*)
Fonction 2, 4 et 5 (ordre sériel)

Remarque:

Les deux émetteurs ne sont pas programmables, c'est-à-dire qu'ils ne peuvent être utilisés que comme un émetteur maître. Les émetteurs peuvent toutefois être programmés sur tous les récepteurs de marque Berner à code fixe 868,3 MHz.

5 Données techniques et informations complémentaires

Température ambiante tolérée:	de –20°C à +60°C
Type de piles nécessaires	Pile ronde LR 1130 (2x)

6 Déclaration CE de conformité

Sur le plan de la conception, de la construction et de l'exécution que nous commercialisons, les émetteurs BHS153, modèle S008 ou BHS157, modèle S008EA, satisfont aux exigences fondamentales correspondant à l'Art. 3 de la directive R&TTE 1995/5/CE.

Normes apparentées et connexes: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, le 05/11/2007	Fabricant: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg
	Jürgen Ruppel, Directeur

